

艺术批评怎么了？ ——由《芜湖宣言》引发的讨论

How about the Art Criticism?
——“Wuhu Declaration” Triggered a Discussion

编者按 Editor's Note

近日，对于艺术批评的讨论不绝于耳，不管是外界对批评家年会的质疑与论战，抑或对批评界种种弊病的反思与构想，大有一触即发之势。与此同时，批评界的自我反思与内部分化也在蔓延，讨论艺术批评模式的《西安宣言》文本尚未敲定，提倡艺术批评低碳化的《芜湖宣言》已成焦点。艺术批评的理论化、翻译化、哲学化、立场与方式的乏、方法论的缺失等等问题，绕着每一个批评家。一场来自批评体系内部自上而下的革命正在爆发……

2006年10月，京、沪、苏、浙、鄂、渝、川、粤、深、滇、辽、陕艺术批评家和传媒代表，聚会西安，探讨视觉艺术批评的新模式——图文互动，并形成《西安宣言》。《图文互动》的出版是这一宣言的直接结果。

2011年11月，几位艺术批评家在芜湖清谈，“提倡艺术批评低碳化”，并形成《芜湖宣言》：

提倡艺术批评低碳化

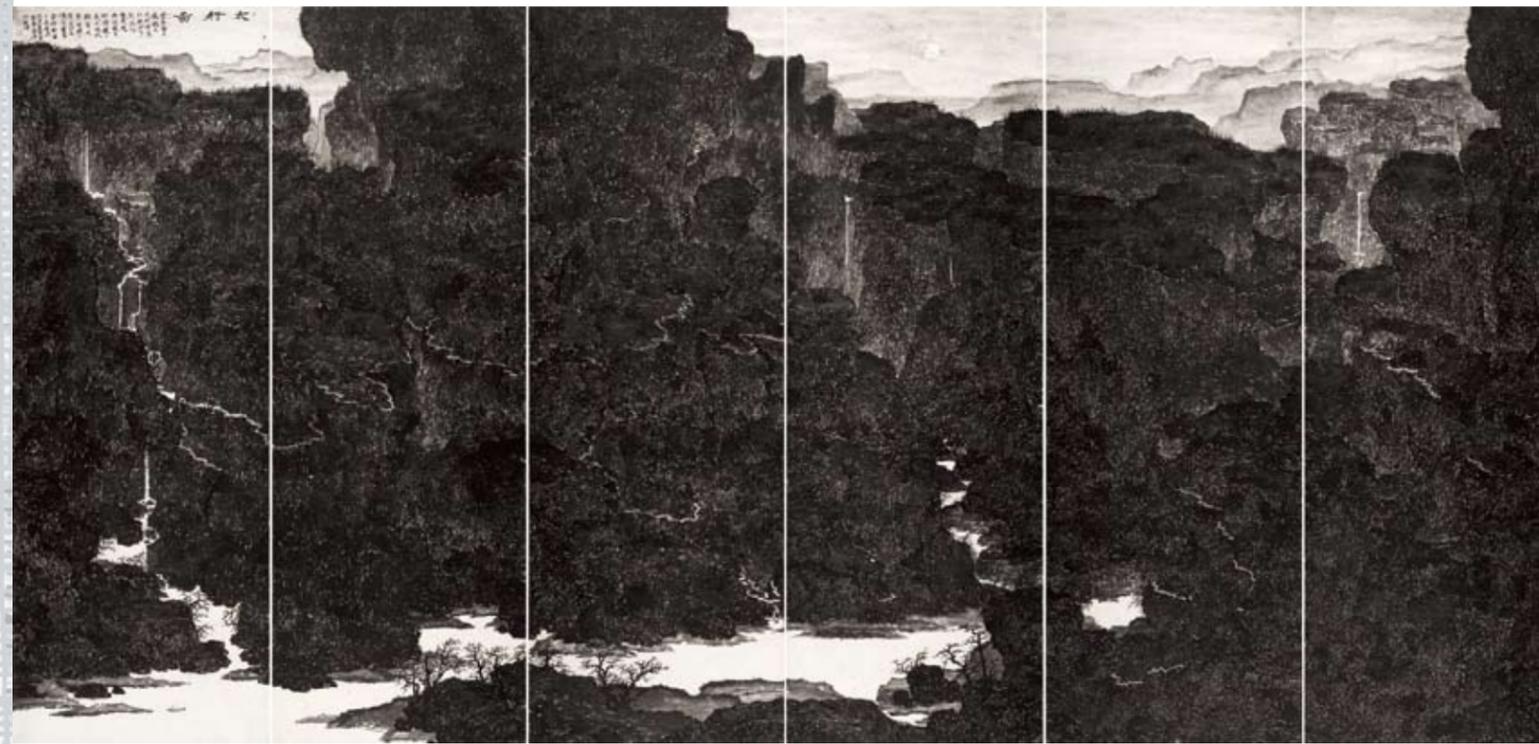
——艺术批评之“芜湖宣言”

秋日，几位艺术批评的朋友聚集安徽芜湖，杂谈之余，深感当前艺术批评之流弊，有违批评之本性。双喜戏言，批评也要低碳化，不要高碳化。众人心领神会，并做补充。我略做概括，算是一简短之“宣言”：

提倡艺术批评低碳化，用朴素的语言，回到艺术现场，回到艺术品与艺术家自身，反对艺术批评的高碳化，也就是“大词”化，哲学化，“老外”化和翻译化。

殷双喜，孙振华，吴鸿，杨小彦，鲁虹，冀少峰，冯原

作为艺术研究的学者如何看待《芜湖宣言》？艺术批评这种言语行为和文本写作，它是什么样的形状？《当代美术家》邀请《芜湖宣言》部分发起人以及关注艺术批评的学者对这一话题发表他们的观点。



太行图 纸本水墨 计锋

反对谈玄弄虚 ——关于《芜湖宣言》的说明

Object to Talk about Virtual

鲁虹 京侠 Lu Hong Qin Jingxia

京侠（以下简称“京”）：《芜湖宣言》提倡艺术批评的低碳化，在艺术国际网站和新浪“微博”上都引起了广泛关注和讨论。我发现，虽然支持者甚众，也有许多不同意的声音，不知您如何看待这一现象？

鲁虹（以下简称“鲁”）：非常高兴这个所谓的“宣言”能引发这么多思考和讨论，也非常高兴有这么多人关注其中的问题，其实，它是始自几位朋友对当下艺术批评之流弊的闲谈。所以杨小彦在发表相关“微博”时，还特别在“宣言”两个字上打了引号。“宣言”若以一言以蔽之，就是反对不着边际的谈玄弄虚，而非一般性地反对因有深刻思想而难以用通俗语言表达的哲学思维。“深入浅出高境界，深入深出实无奈；

浅入深出为 耀，浅入浅出乃庸才。”皮力在他的“微博”里谈到了皮道坚先生的这段话，我非常认同。我认为，在引用西方思想家的任何概念时，首先要加以准确理解，然后必须用符合中文特点的方式去表达。如果既没吃透所借用的西方观点，又要故意模仿错误的翻译文体来写作，肯定是不好的。

：由于在“微博”中，“宣言”文字过于简短，所以还有人“对宣言”本身存在不同的理解。比如，就有人质疑“宣言”里说的反对“哲学化”问题，他们认为艺术批评固然应该回归艺术现场和艺术作品本身，但是却无法脱离社会语境，人文背景或历史背景。对此，你如何应答？

鲁：艺术批评当然应该借用哲学、社会学、心理学、历史学与其他学科的成果，实际上，正是借助于跨学科的研究，艺术史研究与艺术批评才取得长足进展。但对于艺术批评而言，所有外在学科都只能是侍从，而决不能是老爷。所谓反对“哲学化”乃是从这样的角度出发的。现在有人在评价艺术作品的时候，常常是大谈特谈他所借用的西方哲学观点，根本不谈与作品相